



Manuale d'uso

Unità per audioconferenza Konftel 60W

Italiano

Conference phones for every situation





The Bluetooth® trademark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such trademarks by Konftel is under license. Other trademarks and trade names belong to their respective owners.

OmniSound®





This product is equipped with OmniSound®, the crystal clear sound.



We, **Konftel AB** declare under our sole responsibility that our product **Konftel 60W** to which this declaration relates is in conformity with the appropriate standards EN 300 328, EN 301 489-17, EN 301 489-7 and EN 60950 following the provisions of Radio Equipment and Telecommunication Equipment directive **1999/5/EC** with requirements covering EMC directive **89/336/EEG** and Low Voltage directive **73/23/EEG**.

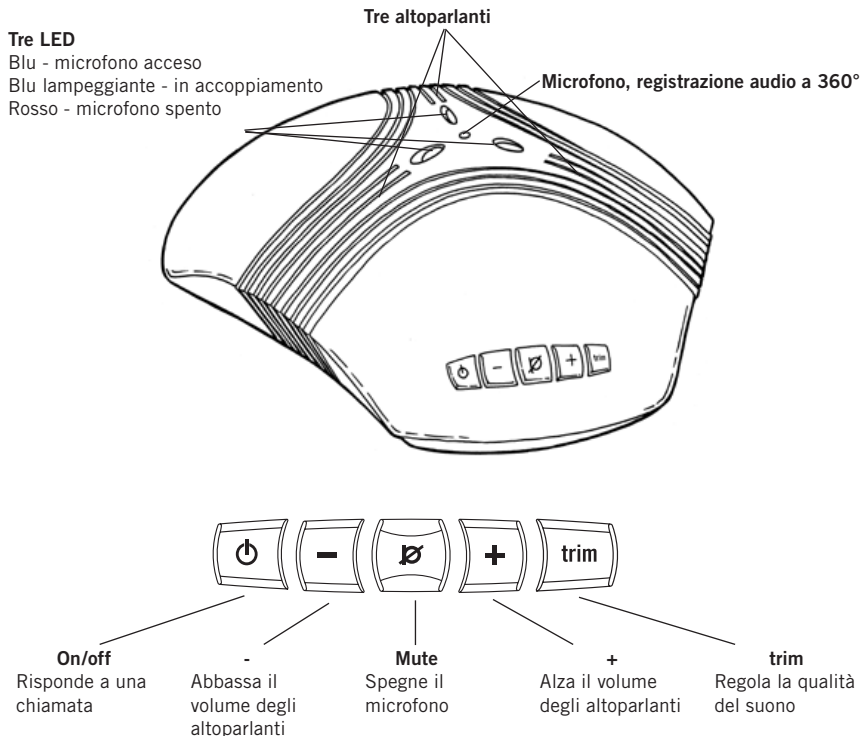
Umeå, May 2004

Peter Renkel, CEO Konftel AB

WARNING: To reduce the risk of fire or shock hazard, do not expose this product to rain or moisture.		
	CAUTION	
RISK OF ELECTRIC SHOCK		
DO NOT OPEN		
CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRICAL SHOCK, DO NOT REMOVE COVER OR BACK. NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED PERSONNEL.		
	The lightning symbol is intended to alert you to the presence of uninsulated dangerous voltage within this product's enclosure that might be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock. Do not open the product's case.	
	The exclamation symbol is intended to inform you that important operating and maintenance instructions are included in the literature accompanying this product.	

Descrizione	2
Manutenzione.....	3
Utilizzando Bluetooth	4
Collegamento ed impostazioni.....	4
Rispondere a una chiamata.....	7
Effettuare una chiamata	7
Durante una chiamata	8
Terminare una chiamata	9
Dopo le chiamate.....	9
Funzioni avanzate	10
Utilizzando un telefono di sistema	12
Collegamento ed impostazioni.....	12
Rispondere a una chiamata.....	14
Effettuare una chiamata	14
Durante una chiamata	14
Terminare una chiamata	15
Utilizzando un computer	16
Generale	16
Collegamento mediante una scheda audio	16
Altre opzioni di collegamento	20
Collegamento a un computer mediante un adattatore USB (accessorio).....	20
Collegamento a un computer utilizzando Bluetooth (accessorio)	21
Collegamento a un telefono cellulare o DECT tramite cavo (accessorio).....	23
Microfoni supplementari (accessorio)	24
Risoluzione dei problemi	26
Collegamento	26
Audio	27
Dati tecnici	28
Accessori, assistenza e garanzia	30
Codici d'ordine per gli accessori.....	30
Assistenza e garanzia	30

DESCRIZIONE



Il Konftel 60W è un'unità per audioconferenza collegabile a telefoni fissi di sistema esistenti, telefoni DECT, telefoni cellulari o computer, tramite cavo o con collegamento senza fili con tecnologia Bluetooth. Il Konftel 60W ha un microfono omnidirezionale altamente sensibile e tre altoparlanti che, insieme alla tecnologia audio OmniSound® di Konftel, assicurano una qualità del suono ottimale e la massima riduzione dell'eco dell'ambiente anche se la persona che parla si trova molto vicino all'unità.

Il Konftel 60W è dotato di cinque tasti. Le funzioni più comuni per alimentazione, volume degli altoparlanti e soppressione dell'audio sono ovvie, ma tutti i tasti hanno anche altre funzioni speciali e servono per definire alcune impostazioni. Si consiglia, pertanto, di leggere le sezioni del presente manuale relative ai collegamenti se si desidera utilizzare al meglio l'unità senza tralasciare qualche opzione importante.

Adattatore spina
Cavo di collegamento
alla rete elettrica - Presa
di rete



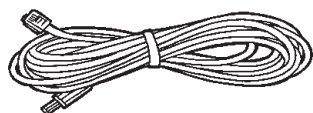
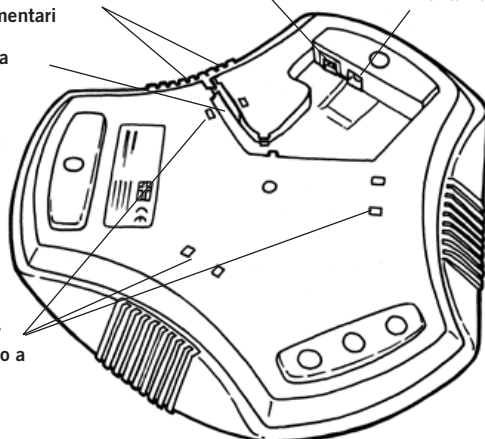
**Prese per microfoni
supplementari**

Canalina

Collegamento linea

Alimentazione

**Fori per
supporto a
parete**

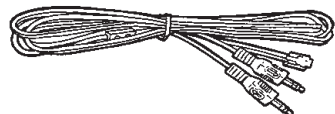


**Cavo di collegamento alla
rete elettrica, 6 m**
(adattatore spina 60W)

Commutatore
(cuffia 60W)



**Cavo di collegamento
al telefono, 3 m**
(commutatore 60W)



**Cavo di collegamento
al computer, 1,5 m**
(computer 60W)



Il sito web di Konftel **www.konftel.com** suggerisce diverse applicazioni ed accessori per il 60W e altri prodotti.

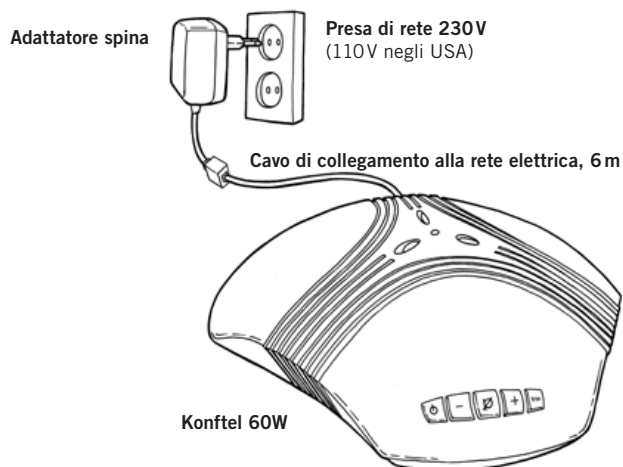
Il Konftel 60W è compatibile sia con il profilo vivavoce che con il profilo cuffia nello standard Bluetooth 1.1. Tenere presente che non tutti i telefoni supportano tutte le funzioni. Per ulteriori informazioni consultare il manuale d'uso del telefono.

Una rete GSM con funzionalità ridotta, per es. con scarsa copertura, può influire sulla qualità del suono. E ciò non è dovuto al Konftel 60W.

MANUTENZIONE

Pulire l'apparecchio con un panno morbido e asciutto. Non utilizzare mai dei liquidi.

UTILIZZANDO BLUETOOTH



COLLEGAMENTO ED IMPOSTAZIONI

⇒ Collegare il Konftel 60W all'alimentazione utilizzando un adattatore di alimentazione come mostrato in figura.

Informazioni generali su Bluetooth

Per poter comunicare tra loro, i due dispositivi Bluetooth devono essere dapprima "accoppiati", il che significa che il secondo dispositivo viene aggiunto ad una lista di dispositivi aggiunti. Il telefono Bluetooth ha un menu dove vengono visualizzati i dispositivi aggiunti e dove è possibile, per es., scegliere tra diverse opzioni di cuffie e vivavoce Bluetooth.

Acquistare familiarità con le funzioni del telefono leggendo attentamente il presente manuale. Nelle seguenti istruzioni non descriviamo come utilizzare il telefono poiché questo varia in funzione di marche e modelli diversi.

Nota:

Il protocollo Bluetooth che i vari dispositivi utilizzano per comunicare, dispone di numerosi comandi per attivare le funzioni, terminare le chiamate, ecc. Alcuni non funzionano completamente su tutti i telefoni. Occorre quindi verificare, per es., che il telefono abbia realmente terminato la chiamata premendo un tasto sul Konftel 60W.

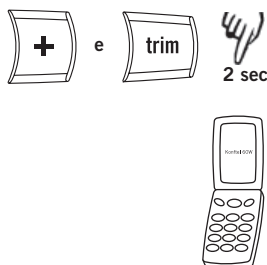
Bluetooth ha un raggio di azione fino a dieci metri. Le migliori prestazioni si ottengono quando la distanza non supera i cinque metri.

Aggiungere il telefono e conservare altri telefoni memorizzati

Il Konftel 60W può memorizzare fino a otto telefoni. Se si desidera conservare gli accoppiamenti precedenti e aggiungerne uno nuovo, seguire le istruzioni seguenti. Se si desidera rimuovere un accoppiamento precedente, vedere la sezione seguente.

Se viene memorizzato un nono telefono, il telefono memorizzato per primo viene eliminato automaticamente.

Tenere presente il Konftel 60W non deve essere acceso durante l'accoppiamento.



⇒ Premere e tenere premuto i tasti **+** e **regolazione** per 2 secondi finché i LED blu iniziano a lampeggiare.

⇒ Seguire le istruzioni descritte nel manuale d'uso del telefono per aggiungere un nuovo dispositivo Bluetooth.

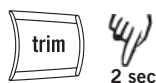
⇒ Selezionare **Konftel 60W** dalla lista dei dispositivi individuati.

⇒ Inserire la password **0000**.

Se l'accoppiamento è avvenuto correttamente, si udirà un breve segnale acustico e i LED smetteranno di lampeggiare.

Tenere presente che il Konftel 60W viene normalmente aggiunto come *cuffia*. Per alcuni telefoni questo non è possibile (il Konftel 60W non viene visualizzato come dispositivo Bluetooth disponibile sul telefono). In questo caso, è quindi possibile scegliere di aggiungere il Konftel 60W come dispositivo *vivavoce* tenendo premuto il tasto per 4 secondi invece che per 2 nel display. I LED blu iniziano quindi a lampeggiare più lentamente.

Aggiungere il telefono ed eliminare gli altri telefoni memorizzati



- ⇒ Premere e tenere premuto il tasto **trim** per 2 secondi finché i LED blu iniziano a lampeggiare.
- ⇒ Seguire le istruzioni descritte nel manuale d'uso del telefono per aggiungere un nuovo dispositivo Bluetooth al telefono.
- ⇒ Selezionare **Konftel 60W** dalla lista dei dispositivi individuati.
- ⇒ Inserire la password **0000**.

Se l'accoppiamento è avvenuto correttamente, si udirà un breve segnale acustico e i LED smetteranno di lampeggiare.

Rimozione di tutte le informazioni di accoppiamento dal Konftel 60W



- ⇒ Premere e tenere premuto i tasti - e + contemporaneamente per 2 secondi finché verrà emesso un breve segnale acustico.

Regolazione del volume del microfono

Il volume del microfono può essere regolato durante una chiamata, ma per evitare di disturbare la conversazione, può essere meglio regolato durante una chiamata di prova dopo aver eseguito l'accoppiamento con il telefono. Il volume può avere 5 regolazioni. Tenere presente che telefoni diversi possono avere volumi diversi ed è possibile che il volume del microfono del Konftel 60W debba essere regolato se collegato ad una diversa marca di telefono.



- ⇒ Premere e tenere premuto il tasto **mute** per 2 secondi finché i LED iniziano a lampeggiare e si sente una tonalità.



- ⇒ Alzare il volume del microfono con il tasto + e abbassarlo con il tasto -.

Regolare il volume del microfono un passo alla volta fino ad ottenere un suono chiaro all'altro capo del telefono. Tenere presente che un volume troppo alto potrebbe causare echi e ritorni audio.



- ⇒ Premere il tasto **mute** per terminare l'impostazione del volume del microfono selezionato.

Modifica della suoneria

I LED iniziano a lampeggiare quando c'è una chiamata in ingresso. È possibile anche attivare una suoneria nel Konftel 60W.



2 sec

- ⇒ Premere e tenere premuto il tasto - per 2 secondi per attivare la suoneria per le chiamate in ingresso.

Seguire la stessa procedura per disattivare la suoneria.

RISPONDERE A UNA CHIAMATA



- ⇒ Premere il tasto **on/off** quando il Konftel 60W suona (i LED lampeggiano).

Il segnale di chiamata nel telefono potrebbe essere avvertito prima che nel Konftel 60W. Aspettare che il Konftel 60W suoni (i LED lampeggiano) prima di premere il tasto on/off.

EFFETTUARE UNA CHIAMATA

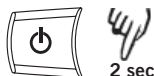


- ⇒ Effettuare una normale chiamata con il telefono.
- ⇒ Trasferire la chiamata al Konftel 60W seguendo le istruzioni riportate nel manuale d'uso del telefono.

Se il Konftel 60W è stato programmato per funzionare come cuffia, la chiamata viene normalmente trasferita in modo automatico purché sia attivato il collegamento Bluetooth.

DURANTE UNA CHIAMATA

Trasferire una chiamata tra il Konftel 60W e un telefono



⇒ Premere e tenere premuto il tasto **on/off** per 2 secondi per ritrasferire la chiamata al telefono.



Regolazione del volume degli altoparlanti

⇒ Alzare il volume degli altoparlanti con il tasto + e abbassarlo con il tasto -.

Il volume ha 15 regolazioni. Tenere presente che l'impostazione del volume del telefono influisce anche sul volume degli altoparlanti nel Konftel 60W.

Funzione Mute (soppressione dell'audio)



⇒ Premere il tasto **mute** per spegnere il microfono.

Il colore dei LED passa dal blu al rosso. L'interlocutore non può sentire ciò che viene detto.



⇒ Premere nuovamente il tasto **mute** per riaccendere il microfono.

Regolazione manuale dell'audio

Il Konftel 60W si regola automaticamente all'accensione per eliminare eventuali echi. Inoltre, rileva le variazioni che si verificano nell'ambiente in cui si trova, adattandosi costantemente ad esse durante le chiamate. Se, però, si continuano ad avvertire echi, il Konftel 60W può anche essere regolato manualmente in qualsiasi momento.



⇒ Premere il tasto **trim**.

Viene emesso un breve segnale acustico.

TERMINARE UNA CHIAMATA



⇒ Terminare una chiamata sul telefono.

Il Konftel 60W si spegne automaticamente. La chiamata può essere terminata anche premendo il tasto **on/off**.

DOPO LE CHIAMATE

Eliminare il collegamento Bluetooth

Il collegamento Bluetooth tra il telefono e il Konftel 60W viene lasciato aperto fino alla sua eliminazione o finché i dispositivi si trovano entro il rispettivo raggio d'azione. Se non si ha intenzione di utilizzare il telefono per un certo periodo, è possibile scegliere di eliminare il collegamento per risparmiare energia.



⇒ Premere il tasto **mute** per eliminare il collegamento Bluetooth.

Il collegamento si stabilisce automaticamente quando il telefono suona o si effettua una chiamata.

Il collegamento Bluetooth può essere eliminato anche dal menu del cellulare. Per ulteriori informazioni consultare il manuale d'uso del telefono.

Disattivazione di Bluetooth

Se si decide di disattivare il collegamento Bluetooth sul Konftel 60W, vengono interrotte tutte le comunicazioni Bluetooth fin quando si decide di riattivarlo.



⇒ Premere e tenere premuto i tasti **on/off** e - per 2 secondi per disattivare il collegamento Bluetooth

⇒ Premere e tenere premuto i tasti **on/off** e - per 2 secondi per riattivare il collegamento Bluetooth.

FUNZIONI AVANZATE

Queste funzioni sono disponibili solo se presenti sul telefono.

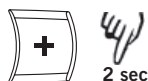
Ripetere l'ultimo numero selezionato



⇒ Premere e tenere premuto il tasto **mute** per 2 secondi fino all'emissione di un breve segnale acustico.

Effettuare una chiamata con comando vocale

Questa funzione può essere normalmente attivata sul telefono. Con la funzione attivata, è possibile avviare anche la composizione vocale dal Konftel 60W. Per ulteriori informazioni sulla composizione vocale consultare il manuale d'uso del telefono.

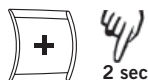


⇒ Premere il tasto **+** per 2 secondi fino all'emissione di un breve segnale acustico.

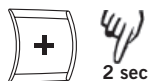
⇒ Pronunciare il nome della persona che si desidera chiamare.

Rispondere ad un'altra chiamata

Questa funzione richiede che il telefono sia stato impostato per ricevere altre chiamate durante le chiamate in ingresso. Per rispondere ad un'altra chiamata è possibile utilizzare anche i tasti sul telefono.

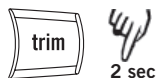


⇒ Premere il tasto **+** per 2 secondi per mettere in attesa la chiamata in corso e rispondere alla chiamata in ingresso.



⇒ Per passare da una chiamata all'altra premere il tasto **+** per 2 secondi.

È possibile scegliere di terminare la chiamata in corso e rispondere alla chiamata in ingresso (o la chiamata in attesa se si ha già risposto ad una nuova chiamata come descritto in precedenza).



⇒ Premere il tasto **trim** per 2 secondi per terminare la chiamata in corso e rispondere alla chiamata in ingresso.

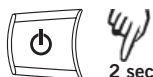
Chiamate multiple

Dopo aver risposto ad una chiamata così come descritto nella sezione precedente, è possibile aggiungerla ad una chiamata multipla.



⇒ Premere e tenere premuto i tasti - e + contemporaneamente per 2 secondi.

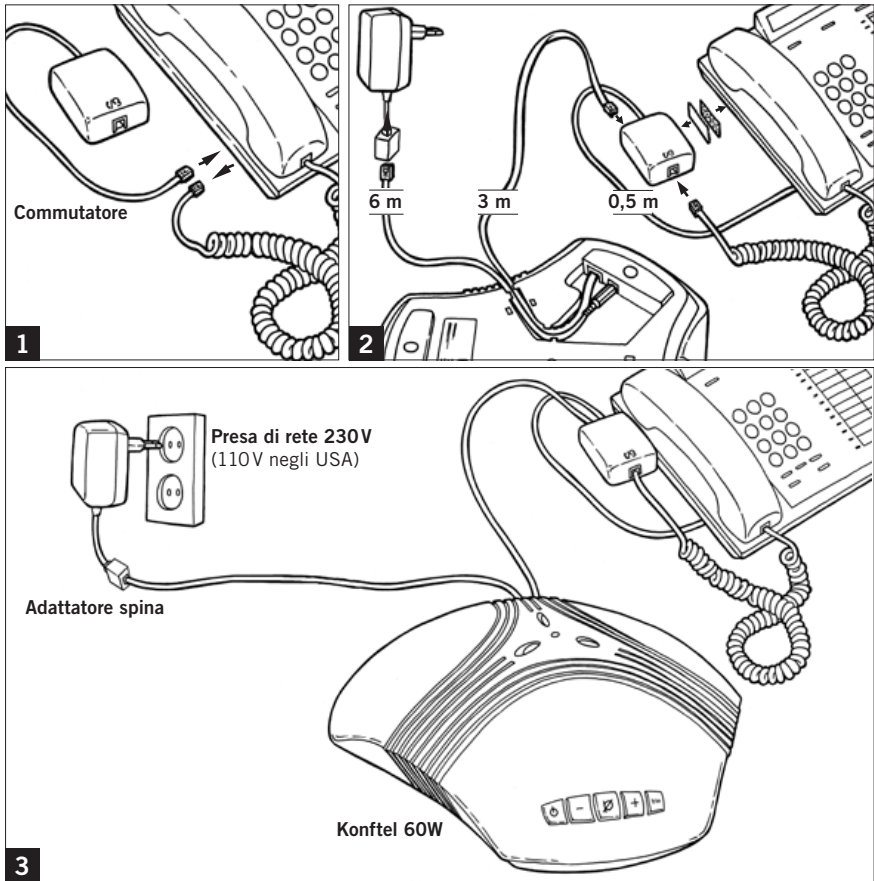
Rifiutare una chiamata



⇒ Premere e tenere premuto il tasto **on/off** per 2 secondi fino all'emissione di un breve segnale acustico.

Se è già in corso una chiamata attiva, allo stesso modo è possibile rifiutare un'altra chiamata in ingresso.

UTILIZZANDO UN TELEFONO DI SISTEMA



COLLEGAMENTO ED IMPOSTAZIONI

- ⇒ Collegare il Konftel 60W al telefono mediante il commutatore così come illustrato nelle figure qui sopra.
- ⇒ Collegare il Konftel 60W all'alimentazione utilizzando un adattatore di alimentazione come mostrato in figura.
- ⇒ Effettuare una chiamata di prova per verificare che funzioni tutto e per regolare il volume del microfono.

Tenere presente che il selettore per i diversi tipi di telefono si trova sulla parte inferio-

re del commutatore. Per ulteriori informazioni in caso di malfunzionamenti, consultare il paragrafo Risoluzione dei problemi.

Utilizzando una cuffia invece del microtelefono

Invece di un microtelefono è possibile collegare una cuffia al commutatore. Tenere presente che la cuffia deve essere adatta al sistema telefonico in uso.

Regolazione del volume del microfono

Il volume del microfono può essere regolato durante una chiamata, ma per evitare di disturbare la conversazione, può essere meglio regolato durante una chiamata di prova effettuata dopo il collegamento. Il volume ha 5 regolazioni.



⇒ Premere e tenere premuto il tasto **mute** per 2 secondi finché i LED iniziano a lampeggiare e si sente una tonalità.



⇒ Alzare il volume del microfono con il tasto **+** e abbassarlo con il tasto **-**.

Regolare il volume del microfono un passo alla volta fino ad ottenere un suono chiaro all'altro capo del telefono. Tenere presente che un volume troppo alto potrebbe causare echi e ritorni audio.



⇒ Premere il tasto **mute** per terminare l'impostazione del volume del microfono selezionato.

RISPONDERE A UNA CHIAMATA



- ⇒ Rispondere normalmente ad una chiamata con il telefono.
- ⇒ Premere il tasto **on/off** per accendere il Konftel 60W e passare a chiamata su altoparlante.
- ⇒ Riporre il microtelefono da una parte; il microtelefono risulta quindi scollegato.

EFFETTUARE UNA CHIAMATA



- ⇒ Sollevare il microtelefono e comporre il numero.
- ⇒ Premere il tasto **on/off** per accendere il Konftel 60W e passare a chiamata su altoparlante.
- ⇒ Riporre il microtelefono da una parte; il microtelefono risulta quindi scollegato.

DURANTE UNA CHIAMATA

Trasferire una chiamata tra il Konftel 60W e un telefono



- ⇒ Premere il tasto **on/off** per spegnere il Konftel 60W e ritrasferire la chiamata al telefono.

Regolazione del volume degli altoparlanti



- ⇒ Alzare il volume degli altoparlanti con il tasto + e abbassarlo con il tasto -.

Il volume ha 15 regolazioni. Tenere presente che l'impostazione del volume del telefono influisce anche sul volume degli altoparlanti nel Konftel 60W.



Funzione Mute (soppressione dell'audio)

⇒ Premere il tasto **mute** per spegnere il microfono.

Il colore dei LED passa dal blu al rosso. L'interlocutore non può sentire ciò che viene detto.



⇒ Premere nuovamente il tasto **mute** per riaccendere il microfono.

Regolazione manuale dell'audio

Il Konftel 60W si regola automaticamente all'accensione per eliminare l'eco. Inoltre, rileva le variazioni che si verificano nell'ambiente in cui si trova, adattandosi costantemente ad esse durante le chiamate. Se, però, si continua ad avvertire una ridotta qualità del suono, il Konftel 60W può anche essere regolato manualmente in qualsiasi momento.



⇒ Premere il tasto **trim**.

Viene emesso un breve segnale acustico.

TERMINARE UNA CHIAMATA



⇒ Riagganciare il microtelefono.

⇒ Premere il tasto **on/off** per spegnere il Konftel 60W.

GENERALE

Il Konftel 60W funziona come altoparlante e microfono per tutti i computer che dispongono di un ingresso microfono e di un'uscita audio. Il Konftel 60W può anche essere collegato mediante una scheda audio USB oppure senza fili con tecnologia Bluetooth. La modalità di collegamento potrebbe richiedere alcuni accessori ed è descritta nella sezione *Altre opzioni di collegamento* a pagg. 20–21.

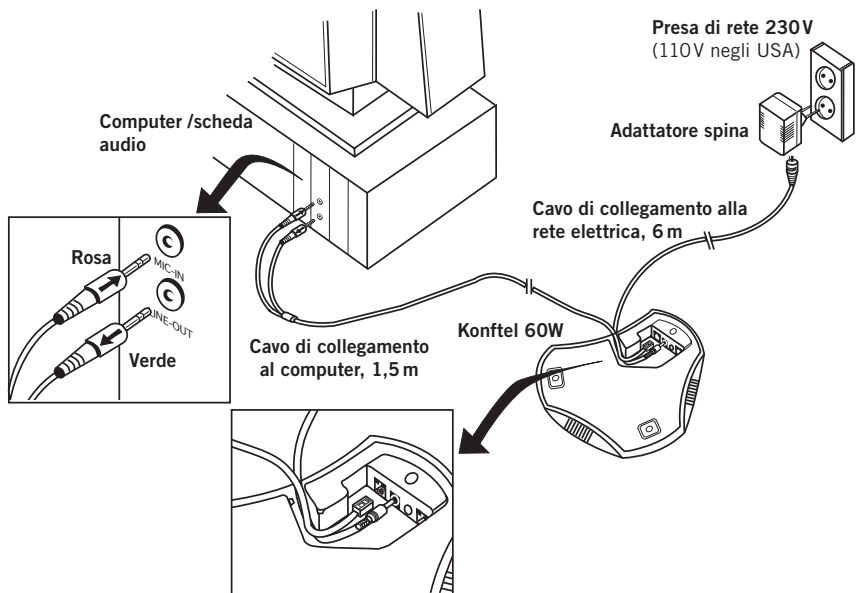
Impiego

Il Konftel 60W può essere utilizzato con programmi che comunicano in Internet (per es. Skype). Nel programma è possibile effettuare, rispondere e terminare una chiamata. Il Konftel 60W funziona come altoparlante e microfono quando è acceso.

Anche i tasti per la funzione mute e la regolazione manuale funzionano quando è presente il collegamento ad un computer (vedere pag. 15).

COLLEGAMENTO MEDIANTE UNA SCHEDA AUDIO

Effettuare il collegamento seguendo l'ordine riportato nella pagina seguente.



- ⇒ Collegare il Konftel 60W alla scheda audio utilizzando il cavo a Y in dotazione come illustrato in figura.

USCITA LINEA ----- OUT (uscita) - Verde
 INGRESSO MICROFONO -- IN (ingresso) - Rosa

- ⇒ Collegare il Konftel 60W all'alimentazione utilizzando un adattatore di alimentazione come mostrato in figura.



- ⇒ Avviare il computer ed accendere il Konftel 60 W (mediante il tasto **on/off**).
- ⇒ Verificare e regolare le impostazioni audio e di volume del computer così come riportato nella sezione seguente.

Verifica della periferica audio in Windows

Viene riportato un esempio di come appaiono queste periferiche su un computer con Windows XP. Tenere presente che sul vostro computer potrebbero apparire diversamente. Su un Macintosh, occorre aprire le impostazioni di sistema del computer e selezionare l'ingresso audio e regolare i livelli audio.



- ⇒ Aprire **Proprietà per Suoni e periferiche audio** (Sound and Audio Devices). (Cliccare con il tasto destro del mouse sul simbolo altoparlante nel campo Attività e selezionare **Regola proprietà audio** (Adjust Audio Properties) dal menu rapido oppure utilizzare il menu di avvio: **Avvio > Pannello di controllo > Suoni e periferiche audio**. (Start > Control panel > Sound and Audio Devices)
- ⇒ Cliccare sulla scheda **Periferiche audio** (Audio) e verificare che la **scheda audio** del computer sia selezionata come periferica predefinita. In caso contrario, occorre selezionare la scheda audio del computer nell'applicazione (per es. Skype®) ogni volta che si riavvia il computer.



Regolazione del volume degli altoparlanti in Windows

- ⇒ Cliccare sul tasto **Volume** in **Riproduzione suoni** (Sound playback) nella scheda **Periferiche audio** (Audio).
- ⇒ Regolare il livello audio per **Volume principale** (Volume Control) in modo da posizionarlo tra il livello medio e massimo.

Questa impostazione regola il livello di uscita dal computer. Se qui viene impostato un livello audio basso, occorre alzare al massimo il volume sul Konftel 60W e questo potrebbe provocare suoni distorti e un livello audio basso. Se qui viene impostato un livello audio alto, il volume sul Konftel 60W può essere impostato ad una regolazione intermedia e produrre anche allora ottimi suoni attraverso gli altoparlanti.

- ⇒ Verificare il livello audio durante la riproduzione dei suoni (qualsiasi sorgente audio nel computer). Tenere presente che il Konftel 60W deve essere acceso.

Tenere presente che esistono controlli di volume separati per varie sorgenti audio nel computer. Questi controlli di volume si applicano alla riproduzione da ogni sorgente audio. Scegliere **Disattiva audio** (Mute) per l'ingresso microfono se non si desidera sentire la propria voce attraverso gli altoparlanti. Un volume elevato potrebbe causare echi e ritorni audio.

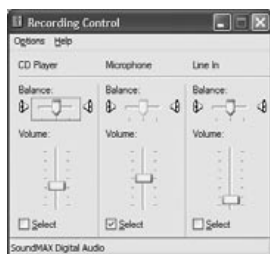
Regolazione del volume degli altoparlanti sul Konftel 60W

Se necessario, il volume sul Konftel 60W può essere regolato durante una chiamata.

- ⇒ Alzare il volume degli altoparlanti con il tasto **+** e abbassarlo con il tasto **-**.

Il volume ha 15 regolazioni.





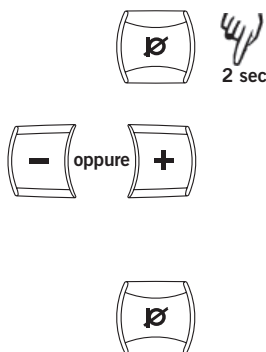
Regolazione del volume del microfono in Windows

- ⇒ Cliccare sul tasto **Volume** in **Registrazione suoni** (Sound recording) nella scheda **Periferiche audio** (Audio).
- ⇒ Regolare l'ingresso microfono tra il livello medio e massimo. Collegare una chiamata e, se necessario, regolare il volume.

È meglio utilizzare il programma di comunicazione che si intende utilizzare con il Konftel 60W quando si prova il volume del microfono.

Regolazione del volume del microfono sul Konftel 60W

Se necessario, regolare il volume del microfono sul Konftel 60W. Il volume ha 5 regolazioni. Tenere presente che il Konftel 60W deve essere acceso.



- ⇒ Premere e tenere premuto il tasto **mute** per 2 secondi finché i LED iniziano a lampeggiare e si sente una tonalità.
 - ⇒ Alzare il volume del microfono con il tasto **+** e abbassarlo con il tasto **-**.
- Regolare il volume del microfono un passo alla volta fino a raggiungere il livello desiderato.
- ⇒ Premere il tasto **mute** per terminare l'impostazione del volume del microfono selezionato.

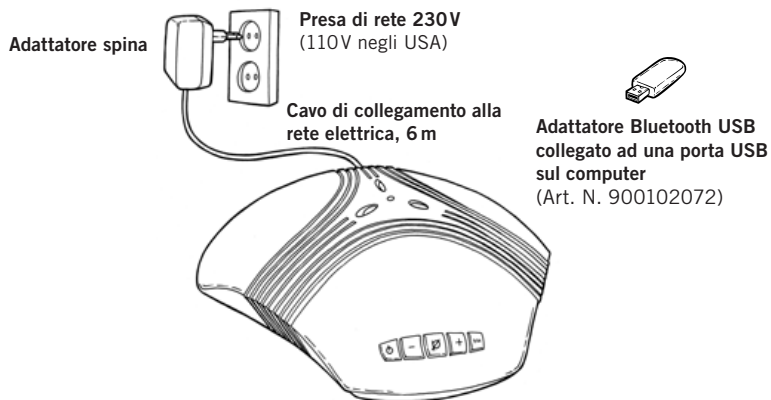
ALTRE OPZIONI DI COLLEGAMENTO



COLLEGAMENTO A UN COMPUTER MEDIANTE UN ADATTATORE USB (ACCESSORIO)

L'adattatore USB funziona come scheda audio in un computer senza ingressi e uscite audio.

- ⇒ Collegare l'adattatore USB al Konftel 60W come mostrato in figura.
Spinotto verde – Uscita contrassegnata con SPK sull'adattatore USB
Spinotto rosa – Uscita contrassegnata con MIC sull'adattatore USB
- ⇒ Collegare l'adattatore USB ad una porta USB sul computer come mostrato in figura.
- ⇒ Collegare il Konftel 60W all'alimentazione utilizzando un adattatore di alimentazione come mostrato in figura.
- ⇒ Verificare le proprietà audio e regolare il volume audio nello stesso modo descritto per i computer con ingressi e uscite audio incorporate (vedere pagg. 17-19).



Tenere presente che occorre assicurarsi di aver specificato una **cuffia USB** come periferica predefinita. In caso contrario, occorre selezionare cuffia USB come periferica audio nell'applicazione (per es. Skype®) ogni volta che si riavvia il computer.

COLLEGAMENTO A UN COMPUTER UTILIZZANDO BLUETOOTH (ACCESSORIO)

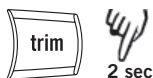
Se il computer ha un collegamento Bluetooth incorporato oppure è dotato di un adattatore Bluetooth USB, può essere collegato senza fili al Konftel 60W a condizione che si trovi entro il raggio d'azione del Bluetooth.

Tenere presente che alcuni computer e adattatori Bluetooth non supportano le funzioni di cuffia e sono intesi solo per la comunicazione con telefoni cellulari, computer hand-held, mouse e tastiere. Se possibile, utilizzare l'adattatore originale Konftel disponibile come accessorio.

⇒ Collegare il Konftel 60W all'alimentazione utilizzando un adattatore di alimentazione come mostrato in figura.

Accoppiamento con un computer dotato di collegamento Bluetooth

Leggere la sezione “Informazioni generali su Bluetooth” a pag. 4 se non si conoscono bene le procedure di accoppiamento.



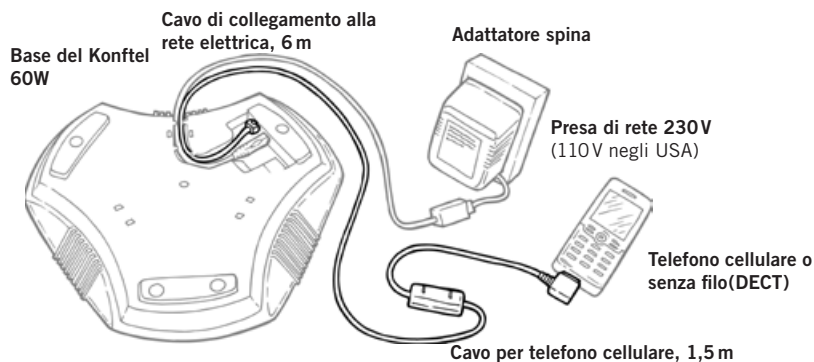
- ⇒ Premere e tenere premuto il tasto **trim** per 2 secondi fino all'emissione di un segnale acustico e finché i LED blu iniziano a lampeggiare.
- ⇒ Scegliere la ricerca di nuovi dispositivi Bluetooth nel pannello di controllo di Windows.
- ⇒ Selezionare **Konftel 60W** dalla lista dei dispositivi individuati.
- ⇒ Inserire la password **0000**.

Se l'accoppiamento è avvenuto correttamente, si udirà un breve segnale acustico e i LED smetteranno di lampeggiare. (A pag. 5 sono riportate alcune informazioni sul profilo vivavoce e cuffia se l'accoppiamento non avviene correttamente).

Verifica delle proprietà audio in Windows

- ⇒ Verificare le proprietà audio e regolare il volume audio nello stesso modo descritto per i computer con ingressi e uscite audio incorporate (vedere pagg. 17–19).

Tenere presente che occorre assicurarsi di aver specificato **Audio Bluetooth** come periferica predefinita. In caso contrario, occorre selezionare Audio Bluetooth come periferica audio nell'applicazione (per es. Skype) ogni volta che si riavvia il computer.



COLLEGAMENTO A UN TELEFONO CELLULARE O DECT TRAMITE CAVO (ACCESSORIO)

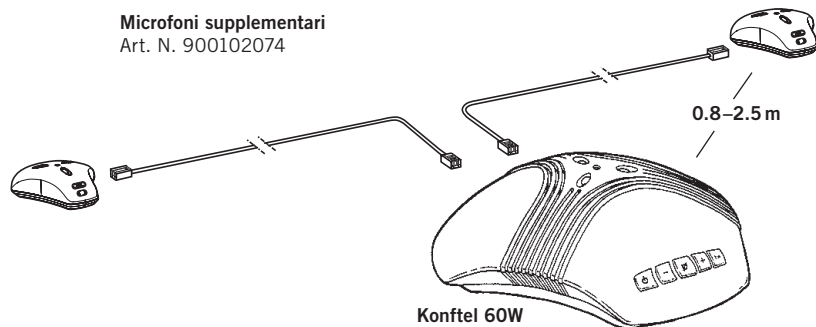
Il Konftel 60W può essere collegato a un GSM o a un telefono DECT senza filo mediante un cavo accessorio come mostrato in figura. Sono disponibili cavi per la maggior parte dei modelli presenti sul mercato. Per ulteriori informazioni sugli accessori, invitiamo a visitare il nostro sito www.konftel.com.

- ⇒ Collegare il Konftel 60W all'alimentazione utilizzando un adattatore di alimentazione come mostrato in figura.
- ⇒ Collegare il telefono al Konftel 60W come mostrato in figura.
- ⇒ Regolare il volume del microfono e degli altoparlanti nello stesso modo descritto per il collegamento ai telefoni di sistema (vedere pagg. 13-14).

Impiego

Per le descrizioni su come effettuare e rispondere alle chiamate e sulle funzioni mute e regolazione si rimanda alle pagg. 15-16.

MICROFONI SUPPLEMENTARI (ACCESSORIO)



Collegamento ed impostazioni

Per un raggio d'azione fino a 70 m², il Konftel 60W può essere dotato, velocemente e facilmente, di due microfoni supplementari. I microfoni supplementari sono forniti con due diversi set di cavi: 1,5 m e 2,5 m.

⇒ Posizionare i microfoni supplementari ad una distanza dal Konftel 60W compresa tra 0,8 m e 2,5 m e collegarli mediante i cavi forniti in dotazione.

Un breve segnale acustico avverte che il collegamento si è stabilito con successo e che il software nel Konftel 60W è stato aggiornato. The microphone in Konftel 60W is now disconnected.

Regolazione del volume degli altoparlanti



⇒ Premere il tasto **su** o **giù** su uno dei microfoni supplementari per regolare il volume degli altoparlanti.

Regolazione manuale



⇒ Premere i tasti **su** e **giù** contemporaneamente per eseguire la regolazione manuale (vedere pag. 8).

Viene emesso un breve segnale acustico.

Funzione Mute (soppressione dell'audio)



⇒ Premere il tasto **mute** su uno dei microfoni supplementari per spegnere i microfoni.

Il colore dei LED passa dal blu al rosso. L'interlocutore non può sentire ciò che viene detto.



⇒ Premere nuovamente il tasto **mute** per riaccendere i microfoni.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Nel seguito sono descritti alcuni problemi che possono presentarsi durante il collegamento e l'uso del Konftel 60W.

COLLEGAMENTO

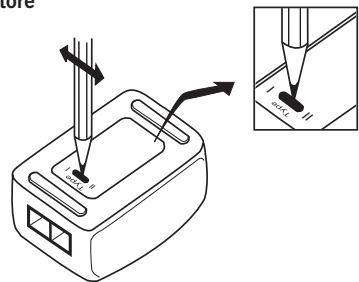
Bluetooth

1. Se il Konftel 60W non viene visualizzato quando si cerca di aggiungere un nuovo dispositivo al telefono, oppure una particolare funzione Bluetooth non è operativa, il Konftel 60W potrebbe dover essere inserito come dispositivo vivavoce piuttosto che come cuffia. Ripetere le istruzioni per "Aggiungere il telefono" a pag. 5 e questa volta premere e tenere premuto il tasto **regolazione** per 4 secondi invece che per 2.

Telefono di sistema mediante commutatore

1. Il Konftel 60W è collegato correttamente? Consultare le istruzioni per il collegamento del telefono.
2. Sono state aggiunte delle prolunghe al sistema? Toglietele ed effettuare un nuovo collegamento per verificare se il sistema funziona.
3. Verificare la posizione del selettore situato sulla base del commutatore. Selezionare la posizione **I** o **II** a seconda del telefono di sistema a cui si collega il Konftel 60W.

Costruttore	Tipo di centrale	Posizione selettore
ERICSSON	MD110	I
	BUSINESS PHONE	I
NORTEL	MERIDIAN 1	I
	COSMOS	I
PHILIPS	SOPHO	II
	ERGOLINE	I
ALCATEL	4200	I
	4400	I
SIEMENS	HIPATH	I
	HICOM	I



Per altri tipi di centrale, selezionare prima la posizione I, quindi la II.

Computer

Se è possibile sentire una chiamata attraverso la cuffia o l'altoparlante incorporato del computer, ma non tramite il Konftel 60W, verificare che il software e la scheda audio siano in grado di gestire il full duplex.

AUDIO

Nessun suono

1. La luce dei LED è rossa? In questo caso è stato attivato il tasto Mute. Premerlo per disattivarlo.

Suono di qualità scadente e presenza di eco

1. Verificare che il Konftel 60W sia situato entro il raggio di azione per il telefono.
2. Verificare la posizione. L'unità deve essere posta in piano su un tavolo. Evitare di spostarla durante una chiamata. Non posizionarla troppo vicina ad una parete o sotto oggetti quali paralumi o vasi di piante.
3. Regolare manualmente il Konftel 60W. Per la regolazione manuale, consultare le istruzioni.
4. Il volume è regolato correttamente? Per regolare l'impostazione del volume per il microfono, consultare le istruzioni.
5. L'interlocutore dispone di un dispositivo per audioconferenza, una scheda audio o un software non in grado di gestire il full duplex?

DATI TECNICI

Konftel 60W

Alimentazione:	Trasformatore 12V DC/230V AC, 700 mA (Europa) Trasformatore 12V DC/110V AC, 700 mA (USA)
Ingressi:	Ingresso/uscita linea analogica, modulare 6/6 Ric. (altoparlanti) -10 dBV (regolabile) Trasmissione (microfono) -30 dBV (regolabile)
Volume degli altoparlanti:	15 livelli di regolazione.
Volume del microfono:	5 livelli di regolazione.
Riduzione dell'eco dell'ambiente:	208 ms
Riduzione dell'eco della linea:	38 ms
Ambiente:	Raggio d'azione <30 m ² Tempo di riverbero nel locale <500 ms Rumore di fondo <45 dBA Gamma di temperature: 5-40° C
Sicurezza elettrica:	UL60950-1 CAN/CSA C22.2 No. 60950 EN60950
RF/EMC:	ETSI EN301489-17 V1.2.1 FCC Part 15 Certificate RSS210 ETSI EN300 328-2 V1.2.1
Telecom:	FCC Part 68 Registration IC CS-03
Dimensioni:	Diametro 232 mm
Peso:	700 grammi

Commutatore

Ingresso microtelefono:	Modulare 4/4
Ingresso Konftel 60W:	Cavo, modulare 6/6
Uscita telefono:	Cavo, modulare 4/4. Il contatto per il collegamento di un commutatore ad un telefono di sistema può essere collegato solo a corrente SELV secondo la SS-EN60950
Compatibilità:	Può essere collegato alla maggior parte dei telefoni di sistema presenti sul mercato

Cavo per computer

Cavo a Y: 1 x modulare 6/4, 2 x Tele 3,5 mm. Il contatto per il collegamento del Konftel 60W a un computer può essere collegato solo a corrente SELV secondo la SS-EN60950

Microfoni supplementari (accessorio)

Cablaggio: Contatti modulari 4/4, , 2x1,5 m e 2x2,5 m
Ambiente: Gamma di temperature: 5–40° C
Dimensioni: Diametro 105 mm, altezza 30 mm

Adattatore audio USB (accessorio)

Collegamento USB: USB 1.1 Full speed
Requisiti di sistema del PC: Pentium >200MHz, min 256 MB RAM, porta USB supplementare

Adattatore Bluetooth USB (accessorio)

Collegamento Bluetooth: 1.2 classe 1 e classe 2
Collegamento USB: USB 1.1 Full speed
Requisiti di sistema del PC: Pentium >200MHz, min 256 MB RAM, porta USB supplementare
Dimensioni (LxWxH): 50x17x10 mm

CODICI D'ORDINE PER GLI ACCESSORI

Art. N.	Descrizione
9146030	Supporto per montaggio a parete
9164032	Prolunga elettrica, 10 m
900102038	Prolunga telefonica, 10 m
900102058	Adattatore audio USB
900102074	Microfoni supplementari (1 coppia)
900102067	Custodia morbida
900102072	Adattatore Bluetooth USB
	Cavi di collegamento per GSM/DECT vedere www.konftel.com , alla pagina Accessori Konftel 60W

ASSISTENZA E GARANZIA

In primo luogo contattare il rivenditore Konftel se il telefono per audioconferenza necessita di assistenza.

Consultare la guida all'uso americana per i termini di garanzia e le informazioni sulle norme americane FCC e canadesi IC (disponibili solo in inglese). Per ulteriori informazioni contattare l'assistenza clienti Konftel.

Assistenza clienti Konftel

+46(0)90-706 489 (dal lunedì al venerdì - 08.00-17.00)

E-mail: info@konftel.com

Stati Uniti e Canada:

+1(866)-606-4728 (dal lunedì al venerdì - 08.00-17.00)

E-mail: konftel.usa@konftel.com

Konftel è un'azienda leader nel settore della tecnologia audio e delle comunicazioni con amplificazione della voce. Essa sviluppa e commercializza prodotti e tecnologia per audioconferenza basati su competenze all'avanguardia nel settore dell'elaborazione dei segnali digitali e analogici. I suoi prodotti si distinguono in quanto tutti i telefoni per audioconferenza contengono la medesima tecnologia audio di elevata qualità OmniSound®, che garantisce un suono cristallino. Per ulteriori informazioni su Konftel ed altri prodotti, visitare il sito www.konftel.com.

Sviluppato da Konftel AB

Box 268, SE-901 06 Umeå, Svezia

Telefono: +46 90 706 489 Fax: +46 90 131 435

E-mail: info@konftel.com Sito web: www.konftel.com
